



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 26 noiembrie 2021
(OR. en)

14379/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0373(CNS)**

**AG 110
INST 423
FREMP 277**

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	25 noiembrie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 733 final
Subiect:	Propunere de DIRECTIVĂ A CONSILIULUI de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile locale de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin (reformare)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 733 final.

Anexă: COM(2021) 733 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 25.11.2021
COM(2021) 733 final

2021/0373 (CNS)

Propunere de

DIRECTIVĂ A CONSILIULUI

**de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la
alegerile locale de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru a
cărui cetățenie nu o dețin (reformare)**

{SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} - {SWD(2021) 358 final}

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

• Motivele și obiectivele propunerii

Democrația este una dintre valorile care stau la baza Uniunii Europene. Fiecare cetățean are dreptul de a participa la viața democratică a UE, iar deciziile trebuie luate într-un mod cât mai transparent și la un nivel cât mai apropiat posibil de cetățean.

Cetățenia UE implică drepturi democratice specifice. Cetățenii UE care și-au exercitat dreptul de a locui, de a lucra, de a studia sau de a desfășura activități de cercetare într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai respectivului stat membru („cetățenii mobili ai UE”) au dreptul de a vota și de a candida la alegerile locale în statul membru de reședință.

Directiva 94/80/CE a Consiliului stabilește normele de exercitare a drepturilor electorale ale acestor cetățeni la alegerile locale în statul membru de reședință.

În Raportul din 2020 privind cetățenia Uniunii¹, Comisia și-a exprimat intenția de a propune o actualizare a Directivei 94/80/CE a Consiliului privind dreptul cetățenilor mobili ai UE de a vota și de a candida la alegerile locale. Scopul principal al unei astfel de inițiative este de a facilita furnizarea de informații cetățenilor și de a actualiza dispozițiile caduce și cele care nu mai sunt de actualitate din anexa la directiva Consiliului. Programul de lucru al Comisiei pentru 2021 a anunțat o inițiativă legislativă menită să îmbunătățească drepturile electorale ale cetățenilor mobili ai UE.

În pofida măsurilor în vigoare, cetățenii mobili ai UE se confruntă în continuare cu dificultăți în exercitarea drepturilor lor electorale la alegerile locale. Printre aceste probleme se numără dificultatea cetățenilor mobili ai UE de a obține informații corecte cu privire la modul de exercitare a drepturilor lor electorale, procedurile greoaie de înregistrare și efectul eliminării din registrul electoral în statul membru de origine. Este necesară revizuirea anexei la directivă ca urmare a schimbărilor intervenite în ceea ce privește „unitățile de bază ale administrației publice locale” din anumite state membre și a retragerii Regatului Unit din Uniunea Europeană.

Această inițiativă abordează dificultățile constatate întâmpinate de cetățenii mobili ai UE în exercitarea drepturilor lor electorale. Inițiativa actualizează, clarifică și consolidează normele pentru a asigura faptul că acestea sprijină o participare largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE la alegerile locale în statul membru de reședință.

Prezenta propunere se bazează pe schimburi de lungă durată și regulate cu autoritățile competente ale statelor membre, care au avut loc în cadrul grupului Comisiei însărcinat în mod specific cu punerea în aplicare a directivei, în cadrul grupului de experți privind chestiunile electorale, precum și în cadrul altor două reuniuni comune specifice ale Rețelei multidisciplinare europene de cooperare privind alegerile și ale grupului de experți privind chestiunile electorale.

Aceasta este o inițiativă din cadrul Programului privind o reglementare adecvată și funcțională (REFIT).

¹ COM/2020/730 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>

- **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

Propunerea este strâns legată de propunerea de reformare a Directivei 93/109/CE a Consiliului din 6 decembrie 1993² și de activitatea în curs referitoare la celelalte inițiative care fac parte din pachetul privind transparența și democrația prevăzut în programul de lucru al Comisiei³.

- **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

Propunerea asigură coerența cu Regulamentul privind portalul digital unic al UE⁴ în materie de acces al cetățenilor la informații de înaltă calitate referitoare la normele Uniunii și la normele naționale aplicabile cetățenilor care își exercită sau intenționează să își exercite drepturile care decurg din dreptul Uniunii în domeniul pieței interne și coerența cu comunicarea intitulată „O uniune a egalității: Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap 2021-2030”⁵, care urmărește să garanteze drepturile politice ale persoanelor cu handicap în condiții de egalitate cu ceilalți⁶. Prezenta propunere completează, de asemenea, alte politici ale UE legate de democrație și de lumea digitală⁷. Urmărind să asigure un acces egal la soluții de vot electronic sau prin internet pentru cetățenii mobili ai UE, propunerea are scopul de a îmbunătăți protecția drepturilor lor fundamentale și sporește participarea democratică a societății în general. Inițiativa este coerentă cu legislația UE privind protecția datelor.

2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE

- **Temeiul juridic**

Articolul 20 din TFUE instituie cetățenia Uniunii. Articolul 20 alineatul (2) litera (b) și articolul 22 alineatul (1) din TFUE, precum și articolul 40 din Carta drepturilor fundamentale a UE prevăd că cetățenii Uniunii au dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile locale în statul membru de reședință în aceleași condiții ca și resortisanții aceluia stat. Articolul 22 din TFUE prevede că acest drept se exercită în condițiile adoptate de Consiliu, hotărând în unanimitate în conformitate cu o procedură legislativă specială și după consultarea Parlamentului European.

- **Subsidiaritatea (în cazul competențelor neexclusive)**

Dreptul cetățenilor mobili ai UE de a alege și de a fi aleși la alegerile locale în statul membru de reședință face parte din drepturile aferente statutului de cetățean al Uniunii consacrate în partea a doua din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Articolul 22 alineatul (1) din tratat prevede în mod expres stabilirea de către Consiliu a condițiilor de exercitare efectivă a acestui drept în toate statele membre. Aceste condiții au fost stabilite inițial la adoptarea Directivei 94/80/CE.

² Directiva 93/109/CE a Consiliului din 6 decembrie 1993 de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales pentru Parlamentul European pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru în care nu sunt resortisanți.

³ https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:91ce5c0f-12b6-11eb-9a54-01aa75ed71a1.0023.02/DOC_2&format=PDF

⁴ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1724>.

⁵ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52021DC0101&qid=1639985347744>.

⁶ A se vedea, de asemenea, Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, la care UE și statele membre sunt parte.

⁷ Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor privind Planul de acțiune pentru democrația europeană, COM(2020) 790 final.

Reformarea Directivei 94/80/CE, precum și revizuirea și actualizarea standardelor și procedurilor comune prevăzute în aceasta necesită o acțiune la nivelul Uniunii.

- **Proportionalitatea**

Măsurile specifice propuse nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului pe termen lung de dezvoltare și consolidare a democrației europene. Acestea îmbunătățesc și perfecționează cadrul care reglementează exercitarea de către cetățenii mobili ai UE a drepturilor lor electorale acordate în temeiul tratatelor. Prin urmare, propunerea respectă principiul proporționalității.

- **Alegerea instrumentului**

Directiva Consiliului prevede deja un set solid de norme privind standardele și procedurile pentru exercitarea drepturilor electorale de către cetățenii mobili ai UE. Prezenta propunere este menită să aducă modificări specifice acestei directive a Consiliului pentru a remedia anumite deficiențe și pentru a elimina obstacolele întâmpinate de statele membre și de cetățeni. Având în vedere necesitatea de a actualiza formulările, precum și trimiterile și dispozițiile caduce, este oportun să se reformeze directiva Consiliului. Dat fiind faptul că prezenta propunere vizează reformarea directivei Consiliului, același tip de instrument juridic este cel mai potrivit.

3. REZULTATELE EVALUĂRILOR *EX POST*, ALE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRILOR IMPACTULUI

- **Evaluările *ex post*/verificarea adecvării legislației existente**

S-a aplicat o derogare de la principiul „evaluării înainte de acțiune”, ținând seama de rapoartele elaborate recent de Comisie. Dovezile arată în mod clar că este necesar ca Directiva 94/80/CE⁸ să fie actualizată, iar acest lucru este considerat suficient pentru etapa de evaluare. În fine, studiul extern elaborat în sprijinul evaluării impactului include, de asemenea, elemente de evaluare a cadrului juridic existent⁹.

- **Consultările cu părțile interesate**

În cadrul activității de elaborare a prezentei propuneri, Comisia a purtat un dialog strâns și s-a consultat îndeaproape cu părțile interesate relevante.

Propunerea se bazează, printre altele, pe o consultare publică deschisă a cetățenilor¹⁰, a organizațiilor neguvernamentale și a autorităților locale și regionale, pe studii relevante,

⁸ Raport privind aplicarea Directivei 94/80/CE de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale (COM/2018/044 final); Raportul din 2017 privind cetățenia Uniunii (COM/2017/ 30 final); Raport privind aplicarea Directivei 94/80/CE de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin [COM(2012) 99 final]. Directiva a fost, de asemenea, modificată în patru rânduri (Directiva 96/30/CE a Consiliului din 13 mai 1996, Directiva 2006/106/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006, Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 19 iulie 2012, Directiva 2013/19/UE a Consiliului din 13 mai 2013) pentru a pune în aplicare modificările necesare ca urmare a adoptării unui act de aderare la Uniune.

⁹ Studiu efectuat în 2021 pentru a sprijini elaborarea analizei impactului privind o eventuală inițiativă de politică a UE care să susțină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE la alegerile pentru Parlamentul European și la alegerile locale din Europa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> și anexe la acesta <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>

¹⁰ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EUParliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_ro

inclusiv studii elaborate de Rețeaua academică privind drepturile aferente cetățeniei UE¹¹, și pe rezultatele unui studiu extern realizat pentru a sprijini o evaluare a impactului efectuată înainte de prezentarea propunerii¹². În plus, cetățenii mobili ai UE¹³, Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile¹⁴ și grupul de experți privind chestiunile electorale au transmis feedback relevant. Acestor elemente li s-au adăugat concluziile proiectelor relevante finanțate în cadrul programelor „Drepturi, egalitate și cetățenie”¹⁵ și „Europa pentru cetățeni”¹⁶ și feedbackul direct din partea cetățenilor UE, primit de Comisie și de Parlamentul European.

- **Obținerea și utilizarea cunoștințelor de specialitate**

Informațiile relevante au fost obținute prin intermediul consultărilor la nivel de experți, în special în consultare cu grupul de experți al Comisiei privind chestiunile electorale¹⁷ și cu Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile¹⁸.

La 28 ianuarie 2021 și la 10 iunie 2021 s-au organizat două reuniuni comune ale Rețelei europene de cooperare privind alegerile și ale grupului de experți privind chestiunile electorale. Aspectele discutate în cadrul acestor reuniuni fuseseră deja dezbătute pe larg în cadrul reuniunilor anterioare.

- **Evaluarea impactului**

Propunerea a fost însoțită de o evaluare a impactului [SWD(2021) 357]. Având în vedere asemănările dintre Directiva 94/80/CE a Consiliului și Directiva 93/109/CE a Consiliului în ceea ce privește atât principalii beneficiari (cetățenii mobili ai UE), cât și drepturile acordate și date fiind obligațiile conexe ale statelor membre, s-au evaluat în cadrul unui singur document posibilitățile de a îmbunătăți directivele menționate și funcționarea acestora. Comitetul de control normativ a emis un aviz favorabil privind evaluarea impactului [SEC(2021) 576)].

Evaluarea impactului a analizat două opțiuni de politică alternative pentru remedierea problemelor identificate. Opțiunile de politică prezintă o serie de măsuri care pot fi avute în

¹¹ „Political participation of Mobile EU Citizens – Insights from pilot studies on Austria, Belgium, Bulgaria, Germany, Greece, Hungary, Ireland and Poland”.

¹² Studiu efectuat în 2021 pentru a sprijini elaborarea analizei impactului privind o eventuală inițiativă de politică a UE care să susțină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai UE la alegerile pentru Parlamentul European și la alegerile locale din Europa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> și anexe la acesta <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>

¹³ Pentru a sprijini studiul, s-a efectuat un sondaj online specific în rândul cetățenilor mobili ai UE în scopul de a evalua experiențele cetățenilor mobili ai UE în ceea ce privește participarea politică în statul membru de reședință, precum și gama variată de factori care influențează participarea acestora.

¹⁴ https://ec.europa.eu/info/files/terms-reference-european-cooperation-network-elections_en.

¹⁵ https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index_en.htm.

¹⁶ https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc_en.

¹⁷ Grupul de experți privind chestiunile electorale a fost înființat în 2005. Misiunea sa este de a stabili o strânsă cooperare între instituțiile statelor membre și Comisie în chestiuni referitoare la alegeri, de a ajuta Comisia prin furnizarea de informații și consiliere cu privire la situația drepturilor electorale în UE și în statele sale membre, precum și de a facilita schimbul de informații, experiențe și bune practici în acest domeniu. Pentru mai multe detalii, a se vedea [Registrul grupurilor de experți ai Comisiei și al altor entități similare \(europa.eu\)](#).

¹⁸ Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile a fost înființată în 2019. Această rețea reunește reprezentanți ai autorităților statelor membre care au competențe în materie electorală și este un for care permite efectuarea de schimburi concrete și practice privind o serie de subiecte relevante pentru asigurarea unor alegeri libere și corecte, inclusiv protecția datelor, securitatea cibernetică, transparența și sensibilizarea. Pentru mai multe detalii, a se vedea [Rețeaua europeană de cooperare privind alegerile | Comisia Europeană \(europa.eu\)](#)

vedere pentru a îmbunătăți exercitarea drepturilor electorale. Mai exact, aceste opțiuni de politică variază de la măsuri neobligatorii, fără caracter legislativ, în sprijinul sensibilizării și al cooperării administrative consolidate, până la stabilirea unor standarde comune privind procedurile de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE și de prevenire a practicilor de eliminare din registrul electoral.

Opțiunea 1 prevede modificări legislative specifice și măsuri neobligatorii. Scopul este de a consolida și de a clarifica dispozițiile existente ale directivei Consiliului.

Opțiunea 2 prevede o intervenție legislativă amplă. Respectând principiul nediscriminării ca temei al directivei, cea de a doua opțiune de politică urmărește să pună în aplicare o reformă amplă a acesteia, de exemplu prin stabilirea unor cerințe legale privind termenele de înregistrare.

Diferitele opțiuni au fost analizate din perspectiva eficacității, eficienței și coerenței lor cu alte politici ale UE, precum și din perspectiva principiilor subsidiarității și proporționalității.

Opțiunea 2 este considerată a fi opțiunea cea mai eficăce pentru atingerea tuturor obiectivelor avute în vedere. Cu toate acestea, opțiunea 1 este opțiunea preferată din motive de eficiență, coerență, subsidiaritate și proporționalitate.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

Propunerea implică unele costuri pentru administrațiile statelor membre și pentru administrația UE care rezultă din intensificarea cooperării, dar, în același timp, se preconizează că propunerea va facilita obținerea de către autorități a unor câștiguri de eficiență datorită proceselor armonizate. În plus, unele state membre dispun deja de sisteme care acoperă obligațiile avute în vedere în cadrul opțiunii preferate și, prin urmare, nu ar urma să suporte costuri suplimentare semnificative.

Propunerea simplifică procesul de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE pentru a vota și a candida la alegerile locale.

În cadrul propunerii nu s-au identificat efecte negative care să rezulte din sporirea integrării și a participării democratice a cetățenilor mobili ai UE în statul membru gazdă. Simplificarea cerințelor de înregistrare pentru cetățenii mobili ai UE, precum și o mai bună informare și sensibilizare a acestora cu privire la vot sprijină libera circulație și integrarea.

Propunerea prevede ca cetățenii mobili ai UE să aibă același acces la posibilitățile de vot electronic și la distanță ca și resortisanții acelui stat membru. Posibilitățile de vot la distanță facilitează participarea electorală a cetățenilor mobili ai UE.

- **Drepturile fundamentale**

Articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) prevede că „Uniunea se întemeiază pe valorile respectării demnității umane, libertății, democrației, egalității, statului de drept, precum și pe respectarea drepturilor omului, inclusiv a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților. Aceste valori sunt comune statelor membre într-o societate caracterizată prin pluralism, nediscriminare, toleranță, justiție, solidaritate și egalitate între femei și bărbați.”

Articolul 10 alineatul (1) din TUE prevede că „[f]uncționarea Uniunii se întemeiază pe principiul democrației reprezentative”, iar articolul 10 alineatul (2) prevede că „[c]etățenii sunt reprezentați direct, la nivelul Uniunii, în Parlamentul European”.

Conform articolului 26 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, Uniunea recunoaște și respectă dreptul persoanelor cu handicap de a beneficia de măsuri care să le asigure autonomia, integrarea socială și profesională, precum și participarea la viața comunității.

Prezenta propunere urmărește obiectivele acestor dispoziții și, prin urmare, este compatibilă cu drepturile fundamentale garantate de Carta drepturilor fundamentale a UE și pune în aplicare aceste drepturi.

Prezenta propunere consolidează libertatea de circulație a cetățenilor UE (articolul 45 din Cartă). Aceasta sprijină, de asemenea, accesul cetățenilor mobili ai UE la procedurile de vot în condiții egale cu cele ale resortisanților statului membru gazdă. În plus, prezenta propunere consolidează dreptul de a alege și de a fi ales în Parlamentul European (articolul 40 din Cartă) și dreptul la bună administrare (articolul 41).

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Prezenta propunere nu impune UE sarcini financiare sau administrative. Prin urmare, prezenta propunere nu are implicații asupra bugetului UE.

5. ALTE ELEMENTE

- **Planurile de punere în aplicare și măsurile de monitorizare, evaluare și raportare**

Statele membre vor trebui să asigure intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive a Consiliului în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a acesteia. În termen de trei ani de la intrarea în vigoare și, ulterior, la fiecare patru ani, statele membre trebuie să transmită Comisiei un raport privind aplicarea prezentei directive. Raportul trebuie să conțină date statistice relevante privind participarea alegătorilor și a candidaților la alegerile locale, precum și un rezumat al măsurilor luate în acest sens. În termen de cinci ani de la intrarea în vigoare și, ulterior, la fiecare cinci ani, Comisia trebuie să prezinte Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea prezentei directive a Consiliului.

Pentru a asigura sinergia și coerența politicilor sale privind participarea la alegeri a cetățenilor mobili ai UE, Comisia va efectua o evaluare a aplicării prezentei directive în același timp cu evaluarea aplicării directivei privind alegerile pentru Parlamentul European. În plus, evaluarea se va baza pe rapoartele statelor membre și pe reuniunile Rețelei europene de cooperare privind alegerile. Prin urmare, în termen de doi ani de la următoarele două alegeri pentru Parlamentul European, după intrarea în vigoare a prezentei directive, Comisia va evalua aplicarea acesteia și va elabora un raport de evaluare privind progresele înregistrate în îndeplinirea obiectivelor sale.

- **Documentele explicative**

În hotărârea sa din 8 iulie 2019¹⁹ și în jurisprudența sa ulterioară²⁰, Curtea de Justiție a clarificat faptul că, atunci când notifică Comisiei măsurile naționale de transpunere, statele membre trebuie să furnizeze informații suficient de clare și de precise și să indice, pentru fiecare dispoziție a directivei, dispoziția (dispozițiile) națională (naționale) care asigură transpunerea acesteia.

- **Explicarea detaliată a dispozițiilor specifice ale propunerii**

Sunt furnizate explicații numai cu privire la propunerile de modificări ale dispozițiilor directivei.

1. Pentru a facilita accesul cetățenilor mobili ai UE la informații electorale, articolul 12 stabilește standarde mai ridicate în ceea ce privește furnizarea de informații electorale cetățenilor mobili ai UE. Propunerea prevede obligația statelor membre de a desemna autorități care să îi informeze în mod proactiv pe cetățenii mobili ai UE cu reședința pe

¹⁹ Comisia/Belgia, C-543/17.

²⁰ A se vedea hotărârile în cauzele Comisia/România, C-549/18 și Comisia/Irlanda, C-550/18.

teritoriul lor cu privire la condițiile și normele detaliate pentru înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile locale, înainte și după înregistrare, fie în scopuri electorale, fie în scopul prevăzut în Directiva 2004/38/CE. Aceasta ar putea implica, de asemenea, furnizarea de informații și utilizarea unor mijloace de comunicare adaptate anumitor grupuri de votanți, cum ar fi alegătorii tineri.

Pentru a-i sensibiliza în mai mare măsură pe cetățenii mobili ai UE și pentru ca aceștia să înțeleagă mai bine procedurile și practicile de înregistrare și de participare la alegerile locale, același articol prevede obligația autorităților desemnate de statele membre de a comunica cetățenilor mobili ai UE care au fost înregistrați ca alegători sau candidați informații specifice și adaptate cu privire la următoarele aspecte:

- (a) dacă sunt sau nu înregistrați;
- (b) odată ce sunt disponibile, data alegerilor, precum și modul și locul în care se va vota;
- (c) normele relevante privind drepturile și obligațiile votanților și candidaților, inclusiv interdicțiile și incompatibilitățile și sancțiunile aplicabile în cazul încălcării normelor electorale;
- (d) mijloacele prin care se obțin informații suplimentare privind organizarea alegerilor, inclusiv lista candidaților.

În temeiul Regulamentului (UE) 2018/1724, statele membre trebuie să se asigure că utilizatorii au acces cu ușurință, pe paginile lor web naționale, la informații lesne de înțeles, exacte, actualizate și suficient de cuprinzătoare privind participarea la alegerile locale. Statele membre utilizează diferite mijloace și canale de comunicare. Prin urmare, pentru a asigura coerența, inițiativa are în vedere extinderea în consecință a cerințelor de calitate prevăzute în Regulamentul (UE) 2018/1724 la furnizarea directă și individuală, de către statele membre, de informații electorale oficiale cetățenilor mobili ai UE.

Informațiile vor trebui comunicate nu numai în limba oficială a statului membru de reședință, ci și într-o limbă oficială a UE care este larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai UE cu reședința pe teritoriul statului membru respectiv. Statele membre se vor putea baza pe portalul „Europa ta”. Printre modificările aduse informațiilor pe care cetățenii mobili ai UE trebuie să le transmită pentru a se înregistra ca alegători și candidați se numără furnizarea datelor de contact, ceea ce le va permite statelor membre să utilizeze canalele electronice pentru a comunica informații în mod direct. Pentru a se asigura participarea electorală incluzivă, inițiativa stabilește, de asemenea, cerințe de accesibilitate privind informațiile furnizate persoanelor cu handicap și cetățenilor în vârstă, utilizând ca sursă de inspirație observațiile generale ale Comitetului Națiunilor Unite pentru drepturile persoanelor cu handicap referitoare la articolele 21 și 29 din Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap.

2. În vederea reducerii barierelor administrative cu care se confruntă cetățenii mobili ai UE, inițiativa introduce (la articolele 8 și 9) modele standardizate pentru declarațiile oficiale, prevăzute în anexele II și III, pe care cetățenii mobili ai UE trebuie să le prezinte pentru a se înregistra ca alegători și candidați. Formularele vor conține și date de contact, pentru ca statele membre să își poată îndeplini obligația de informare. Întrucât anexele la directivă vor fi publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, la acestea vor avea acces, în toate limbile oficiale ale UE, atât cetățenii, cât și autoritățile naționale.

3. Propunerea [articolul 8 alineatul (5)] limitează posibilitatea de înregistrare a cetățenilor mobili ai UE la registrul electoral al statului membru gazdă, împiedicând eliminarea din registrul electoral al statului membru de origine numai din acest motiv.

4. Articolul 14 impune monitorizarea și raportarea cu regularitate a punerii în aplicare de către statele membre. Raportul va conține date statistice relevante privind participarea la alegerile locale a alegătorilor și candidaților menționați la articolul 3, precum și un rezumat al măsurilor luate în acest sens. Acest lucru îi va permite Comisiei să evalueze eficiența metodelor utilizate de statele membre și să ofere alternative de îmbunătățire. Articolul 16

prevede evaluarea aplicării directivei în termen de doi ani de la alegerile pentru Parlamentul European din 2029.

5. Articolele 2, 8 și 9 îi conferă Comisiei competența de a adopta acte delegate pentru a se asigura faptul că lista unităților de bază ale administrației publice locale este actualizată și că modelele de declarații oficiale depuse de cetățenii mobili ai UE la înregistrarea lor ca alegători sau candidați conțin în continuare informații relevante. Articolul 16 stabilește limitele delegării efectuate în conformitate cu articolul 290 din TFUE.

6. În conformitate cu principiul nediscriminării, articolul 10 prevede obligația statelor membre de a asigura accesul cetățenilor mobili ai UE la aceleași mijloace de vot anticipat, de vot prin corespondență, de vot electronic și de vot prin internet aflate la dispoziția propriilor resortisanți la alegerile locale.

7. Propunerea elimină termenii „din oficiu” de la articolul 8 alineatul (3), în conformitate cu dispozițiile Regulamentului general privind protecția datelor referitoare la restricțiile aplicabile procesului decizional automatizat. În plus, pentru a asigura accesul la informații în condiții de egalitate cu proprii resortisanți, statele membre au obligația de a le notifica cetățenilor mobili ai UE faptul că au fost eliminați de pe listele electorale, dacă există o astfel de obligație în cazul propriilor resortisanți.

8. În prezent, statele membre gazdă au posibilitatea de a le impune candidaților UE care nu sunt resortisanți ai statului membru respectiv să prezinte, înainte sau după alegeri, o atestare a dreptului lor de a candida. Această atestare poate fi solicitată în cazul în care există îndoieli cu privire la conținutul declarației în care afirmă că nu au fost decăzuți din acest drept în statul membru de origine sau în toate cazurile, atât timp cât acest lucru este prevăzut de legislația națională.

Întrucât obligația prezentării unei astfel de declarații este, în sine, un factor de descurajare a prezentării candidaturii atunci când persoana în cauză nu are dreptul de a candida, prezenta inițiativă urmărește eliminarea posibilității de a impune o obligație generală tuturor candidaților UE care nu sunt resortisanți ai statului membru respectiv de a prezenta atestarea menționată anterior. În schimb, propunerea le oferă statelor membre posibilitatea de a solicita o astfel de atestare pe baza unei evaluări de la caz la caz a credibilității declarației.

9. În același scop de creștere a gradului de informare a cetățenilor mobili ai UE, propunerea prevede, de asemenea, modificarea articolului 11 alineatul (1), prevăzând obligația statelor membre de a utiliza un limbaj clar și simplu atunci când îi informează pe cetățenii mobili ai UE cu privire la faptul că au fost sau nu înregistrați. Propunerea clarifică, de asemenea, sfera de aplicabilitate a obligației statelor membre prin înlocuirea termenilor „rezultatul cererii sale” cu termenii „decizia luată privind cererea”. Noul alineat introdus la articolul 11 prevede dreptul alegătorilor și candidaților care intră sub incidența articolului 3 din directivă de a corecta orice inconsecvențe sau erori ale datelor pe care le conțin listele electorale sau listele de candidați în condiții similare celor aplicabile resortisanților statului membru gazdă.

10. Propunerea prevede, de asemenea, adaptări ale unor formulări și referințe caduce [articolul 3 litera (a), articolul 7 alineatul (1), articolul 8 alineatul (2) și articolul 9 alineatul (1)] prin înlocuirea trimiterilor la Tratatul de instituire a Comunității Europene cu trimiteri la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și prin utilizarea unui limbaj neutru din punctul de vedere al genului.

11. Au fost aduse modificări listei unităților de bază ale administrației publice locale ca urmare a notificărilor primite de la statele membre și a retragerii Regatului Unit din Uniunea Europeană.

12. Articolul 17 prevede transpunerea directivei.

Propunere de

DIRECTIVĂ A CONSILIULUI

de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile locale de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin (reformare)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul ~~de instituire a Comunității Europene~~ ☒ privind funcționarea Uniunii Europene ☒, în special articolul ~~84~~ ☒ 22 ☒ alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

↓ nou

- (1) Directiva 94/80/CE a Consiliului¹ trebuie să facă obiectul mai multor modificări. Din motive de claritate, directiva menționată ar trebui să fie reformată.
- (2) Articolul 20 alineatul (2) litera (b) și articolul 22 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) le conferă cetățenilor Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile locale în statul membru de reședință în aceleași condiții ca și resortisanții statului membru gazdă. Acest drept, care este prevăzut și la articolul 40 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („carta”), constituie expresia concretă a principiului egalității și nediscriminării pe motiv de cetățenie prevăzut la articolul 21. Acesta este, de asemenea, un corolar al dreptului de liberă circulație și ședere consacrat la articolul 20 alineatul (2) litera (a) și la articolul 21 din TFUE, precum și la articolul 45 din cartă.
- (3) Dispozițiile detaliate care reglementează exercitarea dreptului de a vota și de a candida la alegerile locale sunt stabilite în Directiva 94/80/CE a Consiliului.
- (4) În raportul său din 2020 privind cetățenia Uniunii², Comisia a subliniat necesitatea de a actualiza, de a clarifica și de a consolida normele privind exercitarea dreptului de a

¹ Directiva 94/80/CE a Consiliului din 19 decembrie 1994 de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin (JO L 368, 31.12.1994, p. 38).

² https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

vota și de a candida la alegerile locale, în vederea asigurării faptului că acestea sprijină participarea largă și favorabilă incluziunii a cetățenilor mobili ai Uniunii. Ținând seama, de asemenea, de experiența dobândită în ceea ce privește aplicarea directivei la alegerile succesive și pentru a lua în considerare modificările introduse de amendamentele aduse tratatelor, ar trebui să se actualizeze mai multe dintre dispozițiile directivei menționate.

- (5) Procedura electorală utilizată pentru alegerile locale intră sub incidența competențelor statelor membre care le organizează. Aceasta reflectă tradițiile specifice ale statelor membre în cauză și sunt conforme cu standardele internaționale și europene. În conformitate cu Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice, precum și cu dreptul Convenției europene a drepturilor omului, statele membre ar trebui nu numai să recunoască și să respecte dreptul cetățenilor Uniunii de a vota și de a candida, ci și să le asigure un acces ușor la drepturile lor electorale, eliminând cât mai multe dintre obstacolele care îi împiedică să participe la alegeri.
- (6) Pentru a se asigura faptul că cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru al cărui cetățenie nu o dețin („cetățeni ai Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință”) își pot exercita dreptul de a vota și de a candida la alegerile locale în aceleași condiții ca și resortisanții statului membru gazdă, condițiile care reglementează înscrierea și participarea la aceste alegeri ar trebui clarificate pentru a garanta egalitatea de tratament între cetățenii care sunt resortisanți ai statului membru de reședință și cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință. În special, cetățenii Uniunii care doresc să voteze și să candideze la alegerile locale în statul membru de reședință ar trebui să fie tratați în mod egal în ceea ce privește orice perioade de reședință care trebuie respectate ca o condiție pentru exercitarea acestui drept, precum și dovezile care să demonstreze îndeplinirea unei astfel de condiții.
- (7) În plus, cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință nu ar trebui să li se impună obligația de a respecta condiții speciale pentru a-și exercita dreptul de a vota și de a candida la alegerile locale, cu excepția cazului în care, în mod excepțional, tratamentul diferit al cetățenilor care sunt resortisanți ai statului membru de reședință și cel al cetățenilor care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință se justifică prin circumstanțe specifice acestora din urmă care îi disting de primii.

↓ 94/80/CE considerentul 1
(adaptat)

~~întrucât Tratatul privind Uniunea Europeană constituie o nouă etapă în procesul de creare a unei uniuni din ce în ce mai strânse între popoarele Europei; întrucât Uniunea are în special misiunea de a organiza în mod coerent și solidar relațiile între popoarele statelor membre; întrucât printre obiectivele fundamentale ale Uniunii se numără și consolidarea protecției drepturilor și intereselor resortisanților statelor membre prin instituirea unei cetățenii a Uniunii;~~

↓ 94/80/CE considerentul 2
(adaptat)

~~întrucât, în acest scop, dispozițiile titlului II din Tratatul privind Uniunea Europeană instituie o cetățenie a Uniunii în beneficiul tuturor resortisanților statelor membre și le recunoaște acestora o serie de drepturi în acest sens;~~

↓ 94/80/CE considerentul 3
(adaptat)

~~întrucât dreptul de a alege și de a fi ales la alegerile locale în statul membru de reședință, prevăzut la articolul 8b alineatul (1) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, constituie o aplicare a principiului egalității și al nediscriminării între resortisanți și neresortisanți, precum și un corolar al dreptului de liberă circulație și de ședere, prevăzut la articolul 8a din Tratat;~~

↓ 94/80/CE considerentul 4
(adaptat)

~~întrucât aplicarea articolului 8b alineat (1) din tratat nu presupune o armonizare globală a sistemelor electorale din statele membre; întrucât acesta are drept scop principal eliminarea condiției de cetățenie, care, în prezent, este cerută în cea mai mare parte a statelor membre pentru exercitarea dreptului de a alege și de a fi ales; întrucât, de asemenea, pentru a ține seama de principiul proporționalității prevăzut la articolul 3b al treilea paragraf din tratat, conținutul legislației comunitare în materie nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru a atinge obiectivul prevăzut al articolului 8b alineatul (1) din tratat;~~

↓ 94/80/CE considerentul 5
(adaptat)

~~întrucât articolul 8b alineatul (1) din tratat are ca obiect toți cetățenii Uniunii, fie că sunt sau nu sunt resortisanți în statul membru de reședință, care își pot exercita dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile locale în aceleași condiții, în statul respectiv; întrucât este necesar, în consecință, ca mai ales condițiile legate de durata rezidenței și de dovada reședinței valabile pentru neresortisanți să fie identice celor aplicabile, după caz, resortisanților din statul membru în cauză; întrucât cetățenii care nu sunt resortisanți nu trebuie să se conformeze unor condiții specifice, cu excepția cazului în care, în mod excepțional, tratamentul diferit al resortisanților și neresortisanților se justifică prin circumstanțele specifice acestora din urmă, care îi disting de primii;~~

↓ 94/80/CE considerentul 6
(adaptat)

~~întrucât articolul 8b alineatul (1) din tratat recunoaște dreptul de a alege și de a fi ales la alegerile locale în statul membru de reședință fără a înlocui, prin aceasta, dreptul de a alege și de a fi ales în statul membru în care cetățeanul Uniunii este resortisant; întrucât este importantă respectarea libertății acestor cetățeni de participare sau neparticipare la alegerile locale în statul membru de reședință; întrucât este, în consecință, corect ca acești cetățeni să și poată exprima voința de a și exercita dreptul de a alege în acest stat; întrucât în statele~~

~~membre unde nu există obligația votului înregistrarea acestor cetățeni poate fi autorizată din oficiu;~~

↓ 94/80/CE considerentul 7
(adaptat)

~~întrucât administrația locală a statelor membre reflectă tradițiile politice și juridice diferite și se caracterizează printr-o mare varietate de structuri; întrucât conceptul de alegeri locale nu este același în toate statele membre; întrucât se impune, în consecință, să se precizeze obiectul prezentei directive, prin definirea noțiunii de alegeri locale; întrucât aceste alegeri înglobează alegerile prin vot universal și direct la nivelul comunităților locale de bază și al subdiviziunilor lor; întrucât este vorba, de asemenea, despre alegerile prin vot universal direct ale adunărilor locale reprezentative, precum și ale membrilor executivului local;~~

↓ nou

- (8) Pentru a facilita exercitarea de către cetățenii Uniunii a dreptului lor de a vota și de a candida în țara lor de reședință, acești cetățeni ar trebui să fie înscrși pe lista electorală cu suficient timp înainte de ziua scrutinului. Formalitățile aplicabile înregistrării lor ar trebui să fie cât mai simple posibil. Ar trebui să fie suficient ca cetățenii Uniunii în cauză să prezinte o carte de identitate valabilă și o declarație oficială care să includă elemente care să dovedească dreptul lor de a participa la alegeri. Odată înregistrați, cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință ar trebui să rămână înscrși pe lista electorală în aceleași condiții ca și cetățenii Uniunii care sunt resortisanți ai statului membru în cauză, atât timp cât îndeplinesc condițiile de exercitare a dreptului de a vota. În plus, cetățenii Uniunii ar trebui să furnizeze autorităților competente date de contact, astfel încât aceste autorități să îi poată informa cu regularitate.
- (9) Deși statele membre au competența de a statua asupra dreptului de a vota sau de a candida la alegerile locale în ceea ce privește proprii resortisanți cu reședință în afara teritoriului lor, faptul că cetățeni ai Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință au fost înscrși pe lista electorală a statului membru de reședință nu ar trebui, în sine, să constituie un motiv pentru eliminarea lor de pe lista electorală a statului membru de origine.

↓ 94/80/CE considerentul 8
(adaptat)
⇒ nou

- (10) ~~Neeligibilitatea~~ ☒ Decăderea din dreptul de a candida ~~și ales~~ ☒ poate rezulta dintr-o ~~decizie hotărâre judecătorească~~ individuală luată fie de către autoritățile statului membru de reședință, fie de cele ale statului membru de origine. ~~întrucât, Având în vedere importanța politică a funcției de ales local, este necesar ca statele membre să poată~~ ⇒ obține informații de la statul membru de origine cu privire la decăderea din dreptul de a candida în statul membru de origine al candidatului. ☐ ~~lua măsurile necesare pentru a evita ca o persoană decăzută din dreptul de a fi aleasă în statul membru de origine să fie repusă în acest drept pentru simplul motiv că are reședința într-un alt stat membru; întrucât această problemă specifică pentru candidații neresortisanți îndreptățește statele membre care consideră necesar să îi poată supune nu numai regimului de neeligibilitate în statul membru de reședință, ci și legislației în~~

~~materie a statului membru de origine; întrucât, ținând seama de principiul proporționalității, este suficient ca dreptul de a alege să nu fie subordonat decât regimului de incapacitate electorală din statul membru de reședință;~~

↓ 94/80/CE considerentul 9
(adaptat)

- (11) ~~Întrucât atribuțiile executivului unităților de bază ale administrației publice locale pot presupune participarea la exercitarea autorității publice și protejarea intereselor generale, întrucât, prin urmare, este necesar ca statele membre ar trebui să poată rezerva ☒ respectivele ☒ aceste funcții resortisanților lor, ☒ cu respectarea deplină a principiului proporționalității. ☒ întrucât, de asemenea, este necesar ca statele membre să poată lua măsurile corespunzătoare, care nu pot limita șansele resortisanților celorlalte state membre de a fi aleși, dincolo de limitele necesare atingerii acestui obiectiv;~~

↓ 94/80/CE considerentul 10

- (12) ~~Ar trebui să impune, de asemenea, să fie posibil ca la alegerea unei adunări parlamentare să poată participa doar aleșii locali care sunt resortisanți ai participarea aleșilor locali la alegerile legislative să fie rezervată resortisanților țării în cauză.~~

↓ 94/80/CE considerentul 11

- (13) ~~În cazul în care atunci când legislațiile statelor membre prevede incompatibilități între calitatea de ales local și alte funcții, este necesar ca statele membre ar trebui să poată extinde aceste incompatibilități la funcțiile echivalente deținute/exercitate în alte state membre.~~

↓ 94/80/CE considerentul 6
(adaptat)

- (14) ~~Dreptul ☒ conferit cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință ☒ de a vota/lege și de a candida/și ales la alegerile locale în statul membru de reședință fără a înlocui, prin aceasta, ☒ nu înlocuiește ☒ dreptul de a alege și de a candida/și ales în statul membru al cărui resortisant este în care cetățeanul Uniunii, este resortisant, întrucât este importantă ☒ În consecință, este necesar să se asigure faptul că se respectă libertatea ☒ respectarea libertății acestor cetățeni ai Uniunii de a participare sau nu participare la alegerile locale în statul membru de reședință; întrucât este, în consecință, corect ☒ și ☒ că acești cetățeni să și poată ☒ își pot ☒ exprima dorința/voința de a-și exercita dreptul de a vota/lege în acest stat, ☒ statul membru de reședință. ☒ întrucât în ☒ Prin urmare, ☒ statele membre în care unde votul nu este obligatoriu pot să prevadă înscrierea nu există obligația votului înregistrarea ☒ din oficiu a ☒ acestor cetățeni poate fi autorizată din oficiu ☒ pe lista electorală ☒.~~

↓ nou

- (15) Accesibilitatea informațiilor privind drepturile și procedurile electorale constituie o componentă-cheie pentru asigurarea exercitării efective a dreptului consacrat la articolul 20 alineatul (2) litera (b) și la articolul 22 alineatul (1) din TFUE.
- (16) Lipsa unor informații adecvate, în contextul procedurilor electorale, îi afectează pe cetățeni în exercitarea drepturilor lor electorale care fac parte din drepturile pe care aceștia le au în calitate de cetățeni ai Uniunii. Lipsa unor informații adecvate afectează, de asemenea, capacitatea autorităților competente de a-și exercita drepturile și de a-și îndeplini obligațiile. Statele membre ar trebui să aibă obligația de a desemna autorități special însărcinate să le furnizeze cetățenilor Uniunii informații corespunzătoare cu privire la drepturile care le revin în temeiul articolului 20 alineatul (2) litera (b) și al articolului 22 alineatul (1) din TFUE, precum și cu privire la normele și procedurile naționale referitoare la participarea la alegerile locale și la organizarea acestora. Pentru a se asigura eficacitatea comunicării informațiilor ar trebui furnizate în termeni clari și ușor de înțeles.
- (17) Pentru a îmbunătăți accesibilitatea informațiilor electorale, aceste informații ar trebui să fie puse la dispoziție și în cel puțin o altă limbă oficială a Uniunii decât limba sau limbile statului membru gazdă, larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai Uniunii cu reședința pe teritoriul său. Statele membre pot utiliza diferite limbi oficiale ale Uniunii în anumite părți ale teritoriului lor sau în anumite regiuni, în funcție de limba înțeleasă de cel mai mare grup de cetățeni ai Uniunii care își au reședința în respectiva parte a teritoriului sau în respectiva regiune.

↓ 94/80/CE considerentul 12
(adaptat)
⇒ nou

- (18) ~~întrucât~~ Oorice derogare de la normele generale ale prezentei directive trebuie justificată, în temeiul articolului ~~20~~ 22 ~~alineaatul (1) din tratat~~ TFUE ~~de~~, de problemele specifice unui stat membru ~~și~~ și trebuie să fie conformă cu cerințele articolului 52 din cartă, inclusiv cu cerința conform căreia orice restrângere a exercitării dreptului de a vota și de a candida la alegerile locale trebuie să fie prevăzută de lege și să respecte principiile proporționalității și necesității ~~și~~ ~~și~~ ~~întrucât~~ În plus, ~~orice derogare~~ ~~dispoziție derogatorie~~, prin natura sa, trebuie să poată ~~fi~~ ~~fi~~ supusă unei reexaminări ~~și~~, astfel cum se prevede la articolul 47 din cartă ~~și~~.

↓ 94/80/CE considerentul 13
(adaptat)

- (19) ~~asemenea~~ Astfel de probleme specifice pot apărea ~~mai ales~~ într-un stat membru ~~în care unde~~ proporția cetățenilor Uniunii, care au vârsta de votare și care își au reședința în ~~acest~~ statul membru respectiv, fără a fi însă resortisanți ai ~~deține cetățenia~~ acestuia, ~~și care au atins vârsta de votare~~, depășește în mod foarte semnificativ media, ~~întrucât~~. În statele membre în care astfel de cetățeni reprezintă ~~o proporție de peste 20 % a acestor cetățeni, în raport cu~~ din ~~întregul ansamblul~~ electoratului, se justifică ~~și~~ adoptarea de derogări. ~~și~~ Astfel de derogări ~~dispoziții derogatorii bazate~~ ~~și~~ trebuie să se bazeze ~~și~~ pe criteriul perioadei de reședință ~~duratei rezidenței~~.

↓ 94/80/CE considerentul 14

~~întrucât cetățenia Uniunii are drept scop o mai bună integrare a cetățenilor Uniunii în țara gazdă și este, în acest context, conformă cu intențiile autorilor tratatului de a evita orice polarizare între listele de candidați resortisanți și neresortisanți;~~

↓ 94/80/CE considerentul 15
(adaptat)

- (20) ~~întrucât acest risc de polarizare privește în special un stat membru~~ ☒ Statele membre ☒ în care proporția cetățenilor Uniunii care își au reședința în acestea, dar nu sunt resortisanți ai statelor membre ~~nu sunt și ai statului~~ respective, dar și care au atins vârsta de votare, depășește 20 % din numărul total al cetățenilor Uniunii care au vârsta de votare și care își au reședința în statele membre respective, ~~întrucât este necesar ca acest stat membru~~ ☒ ar trebui ☒ să poată prevedea dispoziții speciale privind conținutul listelor de candidați, cu respectarea articolului ~~8b din tratat~~ ☒ 22 alineatul (1) din TFUE ☒ .

↓ 94/80/CE considerentul 16

- (21) ~~întrucât~~ Trebuie ținut seama de faptul că, în anumite state membre, rezidenții care sunt resortisanți ai altor state membre care au reședința în aceste state au dreptul de a vota lege la în alegerile pentru parlamentul național și ~~întrucât~~, în consecință, formalitățile prevăzute de prezenta directivă pot fi simplificate.

↓ 94/80/CE considerentul 17

- (22) Întrucât Regatul Belgiei prezintă caracteristici specifice și echilibre specifice proprii legate de faptul că la articolele 1 - 4 din Constituția sa (articolele 1 - 4) sunt prevăzute trei limbi oficiale și o repartizare pe regiuni și comunități, ~~întrucât, din acest motiv,~~ aplicarea integrală a prezentei directive în anumite comunități ar putea avea anumite efecte, cum ar fi necesitatea de a prevedea posibilitatea ~~consecințe, astfel încât este necesar să se prevadă o posibilitate~~ de derogare de la dispozițiile prezentei directive, în scopul de a ține seama de aceste caracteristici și echilibre specifice ~~specifice și echilibre~~ .

↓ 94/80/CE considerentul 18
(adaptat)
⇒ nou

- (23) ⇒ Datele privind exercitarea drepturilor și aplicarea prezentei directive pot fi utile pentru identificarea măsurilor necesare pentru a se asigura exercitarea efectivă a drepturilor electorale ale cetățenilor Uniunii. Pentru a îmbunătăți colectarea datelor privind alegerile locale, este necesar să se introducă monitorizarea și raportarea cu regularitate a punerii în aplicare a directivei de către statele membre, care ar trebui să includă, pe lângă date statistice, informații privind participarea la alegeri a cetățenilor Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință. ⇐ ~~întrucât~~ Comisia ~~va proceda la o evaluare a aplicării~~ ☒ ar trebui ☒ să evalueze aplicarea prezentei directive ~~de drept și de fapt~~, inclusiv orice evoluții ale evoluția electoratului care au

survenită după intrarea în vigoare a prezentei directive; și, întrucât ☒ și să prezinte ☒, în acest sens scop, ~~Comisia va prezenta un raport~~ Parlamentului European și Consiliului ~~un raport~~.

↓ nou

- (24) Comisia trebuie să efectueze propria evaluare a aplicării prezentei directive într-un interval de timp rezonabil de la intrarea acesteia în vigoare, în strânsă legătură cu evaluarea aplicării Directivei 93/109/CE a Consiliului³ din 6 decembrie 1993 de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European de către cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia.
- (25) Pentru a se asigura faptul că lista unităților de bază ale administrației publice locale este actualizată și că declarațiile oficiale pe care trebuie să le depună cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință și care doresc să voteze sau să candideze la alegerile locale conțin în continuare date relevante în contextul exercitării drepturilor electorale de către cetățenii Uniunii, competența de a adopta acte delegate în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui delegată Comisiei pentru a modifica lista unităților de bază ale administrației publice locale și modelul pentru declarațiile oficiale. Este deosebit de important ca, în cursul activității sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări corespunzătoare, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare⁴. În special, pentru a se asigura participarea egală la elaborarea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții statelor membre, iar experții acestor instituții au acces în mod sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu elaborarea actelor delegate.
- (26) Prin ratificarea de către statele membre și încheierea de către Uniune⁵ a Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, acestea s-au angajat să asigure respectarea convenției menționate, inclusiv a articolului 29 privind participarea la viața politică și publică. Pentru a sprijini participarea electorală favorabilă incluziunii și egală a persoanelor cu handicap, dispozițiile în temeiul cărora cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru, fără a fi însă resortisanți ai acestuia își exercită dreptul de a vota și de a candida la alegerile locale în respectivul stat membru ar trebui să țină seama în mod corespunzător de nevoile cetățenilor cu handicap și ale cetățenilor în vârstă.
- (27) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului și Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului⁶ se aplică

³ Directiva 93/109/CE a Consiliului din 6 decembrie 1993 de stabilire a dispozițiilor detaliate de exercitare a dreptului de a vota și de a candida la alegerile pentru Parlamentul European de către cetățenii Uniunii care au își au reședința într-un stat membru și care nu sunt resortisanți ai acestuia (reformare).

⁴ JO L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁵ Decizia Consiliului 2010/48/CE din 26 noiembrie 2009 privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap (JO L 23, 27.1.2010, p. 35).

⁶ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către

datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul punerii în aplicare a prezentei directive.

- (28) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de către cartă, cu precădere de articolele 21 și 40 ale acesteia. În consecință, este esențial ca prezenta directivă să fie pusă în aplicare în conformitate cu aceste drepturi și principii, asigurând respectarea deplină, printre altele, a dreptului la protecția datelor cu caracter personal, a dreptului la nediscriminare, a dreptului de a vota și de a candida la alegerile locale, a libertății de circulație și de ședere și a dreptului la o cale de atac efectivă.
- (29) Obligația de a transpune prezenta directivă în dreptul intern ar trebui să fie limitată la dispozițiile care reprezintă o modificare de fond față de directivele anterioare. Obligația de a transpune dispozițiile care nu au făcut obiectul unor modificări decurge din directivele anterioare.
- (30) Prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor, termene prevăzute în anexa IV partea B,

↓ 94/80/CE (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

☒ Obiect și domeniu de aplicare ☒

1. Prezenta directivă stabilește dispozițiile detaliate privind exercitarea de către ~~normele prin care~~ cetățenii Uniunii care își au reședința într-un stat membru, fără a avea cetățenia acestuia, astat își pot exercita dreptului de a vota ~~lege~~ și de a candida ~~fi ales~~ la alegerile locale.

2. Nicio prevedere a ~~Dispozițiile~~ prezentei directive nu aduce atingere dispozițiilor fiecărui stat membru privind dreptul de a vota ~~lege~~ sau de a candida ~~fi ales~~ fi al resortisanților săi care își au reședința în afara teritoriului său sau național ~~fi~~ al resortisanților țărilor terțe care au reședința în acest stat.

Articolul 2

☒ Definiții ☒

1. În sensul prezentei directive ☒ se aplică următoarele definiții ☒ :

(a) „unitățile de bază ale administrației publice locale” înseamnă entitățile administrative prevăzute în anexa I ~~și~~ care, în conformitate cu legislația fiecărui stat

instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

membru, au organe alese prin vot universal direct și sunt competente ~~să pentru a~~ ~~administreze~~, la nivelul de bază al organizării politice și administrative, pe propria ~~lor~~ răspundere, anumite ~~activități afaceri~~ locale;

(b) „alegeri locale” înseamnă alegerile prin vot universal direct care vizează desemnarea membrilor adunării reprezentative și, după caz, în conformitate cu legislația fiecărui stat membru, șeful și membrii executivului unei unități de bază ~~ale~~ administrației publice locale;

(c) „stat membru de reședință” înseamnă statul membru în care un cetățean ~~un~~ al Uniunii își are reședința, fără a avea ~~și~~ cetățenia acestuia;

(d) „stat membru de origine” înseamnă statul membru al cărui resortisant este un cetățean al Uniunii;

(e) „listă electorală” înseamnă registrul oficial al tuturor alegătorilor ~~cu drept care~~ au dreptul de a ~~vota~~lege într-o anumită unitate de bază a administrației publice locale sau într-una dintre subdiviziunile acesteia, într-o — circumscripție ~~întocmită~~stabilită și actualizată de autoritatea competentă, în temeiul legislației ~~electorale a~~conformitate cu ~~dreptul electoral al~~ statului membru de reședință, sau registrul de evidență ~~a~~ a populației, dacă acesta menționează calitatea de alegător;

(f) „~~ziua~~ dată de referință” înseamnă ziua sau zilele în care cetățenii Uniunii trebuie să întrunească, în conformitate cu dreptul statului membru de reședință, ~~cerințele necesare~~condițiile ~~cerute~~ pentru a putea vota~~fi alegători~~ sau candida~~persoane eligibile~~ în statul respectiv;

(g) „declarație oficială” înseamnă ~~actul~~ o declarație întocmită de persoana în ~~cauză, interesată și~~ a cărei inexactitate este pasibilă de sancțiuni, în conformitate cu ~~dreptul legislația~~ internă aplicabilă.

2. În cazul în care, printr-o modificare a ~~dreptului legislației~~ interne, o unitate de bază a administrației publice locale menționată în anexa ~~⊗~~ I ~~⊗~~ este înlocuită cu o altă unitate ale cărei ~~competențe~~ funcții sunt menționate la alineatul (1) litera (a) ~~al~~in prezentului articol sau în cazul în care, ca urmare a unei astfel de modificări, se desființează sau se creează o unitate de bază a administrației publice locale, statul membru în cauză notifică acest lucru Comisiei.

↓ nou

Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 16 în ceea ce privește modificarea anexei I ca urmare a notificărilor primite în temeiul primului paragraf al prezentului alineat.

↓ 94/80/CE (adaptat)

⇒ nou

~~În următoarele trei luni de la primirea unei astfel de notificări, în legătură cu o declarație a statului membru conform căreia nu se va mai aduce atingere drepturilor care rezultă din prezenta directivă, Comisia adaptează anexa făcând înlocuirile, eliminările și adăugirile corespunzătoare. Anexa astfel revăzută se publică în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.~~

Articolul 3

~~☒~~ Condițiile care reglementează dreptul de a vota și de a candida ~~☒~~

~~Orice persoană care, în ziua de referință:~~ ☒ Următoarele persoane au dreptul de a vota și de a candida la alegerile locale în statul membru de reședință: ☒

(a) ☒ persoana care, la data de referință, ☒ este cetățean al Uniunii, în înțelesul articolului 8 ☒ 20 ☒ alineatul (1) al doilea paragraf din ~~tratat~~ ☒ TFUE, ☒ și

(b) ☒ persoana care, la data de referință, ☒ ~~fără a avea cetățenie, nu este resortisant cetățean al statului membru de reședință, dar îndeplinește în orice caz totuși aceleași condiții în ceea ce privește dreptul de a vota și de a candida pe care statul respectiv le impune prin lege propriilor resortisanți condițiile de care depinde dreptul de a alege și de a fi ales al resortisanților, în conformitate cu legislația statului membru de reședință.~~

~~are drept de a alege și de a fi ales la alegerile locale în acest stat membru, în conformitate cu dispozițiile prezentei directive.~~

Articolul 4

~~☒~~ Cerințele privind perioada de reședință ~~☒~~

1. În cazul în care, pentru a putea vota sau candida, resortisanții statului membru de reședință, ~~pentru a fi alegători sau persoane eligibile,~~ trebuie să fi avut ~~o~~ reședință, timp de o anumită perioadă minimă, pe teritoriul ~~național~~ statului respectiv ~~pe o durată minimă,~~ se consideră că alegătorii și persoanele ~~eligibile~~ care au dreptul de a candida menționate la articolul 3 îndeplinesc această condiție, dacă au locuit pe ~~durata unei perioade~~ ~~durată~~ echivalente în alte state membre.

2. În cazul în care, în conformitate cu legislația statului membru de reședință, propriii resortisanți nu pot ~~vota sau candida~~ ~~fi alegători sau persoane eligibile~~ decât în unitatea de bază a administrației publice locale unde aceștia își au reședința principală, alegătorii și persoanele ~~eligibile~~ care au dreptul de a candida menționate la articolul 3 ~~facse supun~~ și ~~ele~~ obiectul ☒ respectivei ☒ ~~acestei~~ condiții.

3. Alineatul (1) nu aduce atingere dispozițiilor fiecărui stat membru conform cărora exercitarea dreptului de a ~~vota~~ ~~alege~~ și de a ~~candida~~ ~~fi ales~~ ~~de către toți alegătorii sau persoanele eligibile~~ într-o unitate de bază a administrației publice locale ~~este condiționată~~ ~~depinde~~ de o perioadă de reședință ~~durată a rezidenței~~ minimă pe teritoriul acestei unități.

Alineatul (1) nu aduce atingere nici ~~unei~~ dispozițiilor de drept intern deja în vigoare la data adoptării prezentei directive care condiționează exercitarea dreptului de a ~~vota~~ ~~alege~~ și de a ~~candida~~ ~~fi ales~~ ~~de către~~ ~~pentru~~ orice alegător sau persoană ~~eligibilă~~ care are dreptul de a candida de o perioadă de reședință ~~durată a rezidenței~~ minimă în ~~acea parte a teritoriului~~ ~~partea~~ statului membru de care ține unitatea de bază a administrației publice locale.

Articolul 5

~~☒~~ Ineligibilitatea ~~☒~~

1. Statele membre de reședință pot dispune ca ~~oricare cetățean al~~ ☒ cetățenii ☒ Uniunii care, prin efectul unei ~~decizii~~ ~~hotărâri judecătorești~~ individuale în materie civilă sau ~~al~~

~~unei hotărâri judecătorești penală, este decăzut~~ ☒ au fost decăzuți ☒ din dreptul de a candida ~~fi ales~~ în temeiul ~~legislației dreptului din~~ statului membru de origine, să fie exclus ~~is~~ de la exercitarea acestui drept ~~în perioada la alegerile~~ locale.

2. Candidatura oricărui cetățean al Uniunii la alegerile locale în statul membru de reședință poate fi declarată ~~respinsă inadmisibilă~~ dacă cetățeanul nu poate prezenta declarația prevăzută la articolul 9 alineatul (2) litera (a) sau adeverința prevăzută la articolul 9 alineatul (2) litera (b).

3. Statele membre pot ~~decide prevedea~~ că numai ~~proprii lor~~ resortisanți sunt eligibili pentru funcțiile de șef, adjunct, ~~supleant~~ sau membru al colegiului director al executivului unei unități de bază a administrației publice locale, dacă aceste persoane sunt alese pentru a exercita aceste funcții pe durata mandatului ☒ lor ☒.

Statele membre pot dispune, de asemenea, ca ~~doar proprii resortisanți~~ să poată exercita ~~rea~~ cu titlu ~~temporar sau provizoriu și~~ interimar ~~a~~ funcțiilor ~~cor~~ de șef, adjunct ~~sau supleant~~ sau membru al colegiului director al executivului unei unități de bază a administrației publice locale ~~să poată fi rezervată propriilor resortisanți~~.

~~Având în vedere dispozițiile tratatului și principiile juridice generale, dispozițiile pe care le pot adopta~~ statele membre pot lua măsuri adecvate, necesare și proporționale care să asigure faptul că doar proprii resortisanți sunt în măsură să dețină ~~pentru a garanta că~~ funcțiile menționate la primul paragraf și să îndeplinească funcțiile interimare menționate la al doilea paragraf ~~nu pot fi exercitate decât de proprii lor resortisanți respectă tratatul și principiile generale de drept și sunt adecvate, necesare și proporționale cu obiectivele vizate.~~

4. Statele membre pot dispune, de asemenea, ca cetățenii Uniunii ~~care sunt~~ aleși membri ai unui organ reprezentativ să nu poată participa la desemnarea ~~delegaților care pot vota în cadrul alegătorilor~~ unei adunări parlamentare și nici la alegerea membrilor acestei adunări.

Articolul 6

☒ Incompatibilitatea ☒

1. Persoanele ~~care au dreptul de a candida~~ ~~eligibile~~ menționate la articolul 3 ~~fac obiectul~~ ~~se supun~~ condițiilor de incompatibilitate care se aplică, în conformitate cu legislația statului membru de reședință, resortisanților acestui stat.

2. Statele membre pot prevedea că deținerea calității de ales local în statul membru de reședință este, de asemenea, incompatibilă cu funcțiile exercitate în alte state membre ~~care sunt echivalente similare celor cu cele~~ care generează o incompatibilitate ~~dau naștere unei incompatibilități~~ în statul membru de reședință.

CAPITOLUL II

EXERCITAREA DREPTULUI DE A VOTA ȘI DE A CANDIDA

Articolul 7

☒ Libertatea de a putea vota în statul membru de reședință ☒

1. ☒ Alegătorii care îndeplinesc condițiile ☒ ~~Alegătorul~~ menționate la articolul 3 își exercită dreptul de a ~~vota~~ ~~lege~~ în statul membru de reședință dacă și-au ~~manifestat~~ ~~exprimat~~ ~~dorința~~ ~~voința~~ în acest sens.

2. Dacă votul este obligatoriu în statul membru de reședință, această obligație este aplicabilă și alegătorilor menționați la articolul 3 care ~~au fost înscrșiș-au înscrșiș~~ pe lista electorală

3. Statele membre în care votul nu este obligatoriu pot prevedea o înscriere din oficiu pe lista electorală a alegătorilor menționați la articolul 3.

Articolul 8

✕ Înscrierea și eliminarea de pe lista electorală ✕

1. Statele membre iau măsurile necesare pentru ~~ca un a permite~~ alegătorului menționat la articolul 3 să fie înscris pe lista electorală ~~cu suficient timp înainte de ziua în timp util înainte~~ scrutinului.

2. Pentru a fi ~~înscrșiș~~ ✕ înscrșiș ✕ pe lista electorală, alegătorii ~~ul~~ menționați la articolul 3 ~~au are~~ obligația de a prezenta ~~aduce~~ aceleași documente ~~dovezi~~ ca și alegătorii care sunt resortisanți ~~un alegător resortisant~~ ai statului membru respectiv ~~în această țară~~.

De asemenea, statul membru de reședință îi poate impune ~~ea-unui~~ alegătorul menționat la articolul 3 să prezinte un document de identitate valabil și o declarație oficială, ~~care să precizeze cetățenia și adresele acestuia în statul membru de reședință~~ ⇒ redactată în conformitate cu modelul prevăzut în anexa II ⇐ .

3. Alegătorii ~~ul~~ menționați la articolul 3 care figurează pe ~~listae-listă~~ electorală a statului membru de reședință rămâne înscrșiș pe această listă, în aceleași condiții ca și alegătorii ~~ul~~ care sunt resortisanți ai respectivului stat membru, până când sunt eliminați de pe listă ~~deoarece la radierea sa din oficiu~~, pentru că nu mai îndeplinesc ~~te cerințele condițiile~~ necesare pentru exercitarea dreptului de a vota. ⇒ În cazul în care în statele membre există dispoziții de notificare a resortisanților proprii cu privire la o astfel de eliminare de pe lista electorală, aceste dispoziții se aplică în același mod alegătorilor menționați la articolul 3. ⇐

Alegătorii care au fost înscrșiș pe ~~listae-listă~~ electorală la cererea lor, pot fi, de asemenea, eliminați ~~radiati~~ de pe respectiva listă, dacă solicită acest lucru ~~această listă la cerere~~.

În cazul mutării reședinței într-o altă ~~unitate comunitate~~ locală de bază a administrației publice locale din același stat membru, ~~aceștiacest~~ alegători sunt înscrșiș ~~este înscrșiș~~ pe lista electorală a ~~respectiveacestei~~ unități în aceleași condiții ca și ~~un~~ alegătorii care sunt resortisanți ai respectivului stat membru ~~resortisant~~.

⇓ nou

4. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 16 în ceea ce privește modificarea formei și a conținutului modelului pentru declarația oficială menționată la alineatul (2) al prezentului articol.

5. Fără a aduce atingere normelor oricărui stat membru referitoare la dreptul de a vota și de a candida al resortisanților proprii care își au reședința în afara teritoriului lor, faptul că alegătorii menționați la articolul 3 au fost înscrșiș pe lista electorală a statului membru de reședință nu duce la eliminarea lor de pe lista electorală a statului membru de origine.

Articolul 9

☒ Înregistrarea în calitate de candidat ☒

1. În momentul depunerii declarației de candidatură, ☒ persoanele ☒ ~~fiecare persoană eligibilă care au dreptul de a candida~~ menționate la articolul 3 ~~au~~ au obligația de a prezenta ~~aduce~~ aceleași documente justificative ~~dovezi~~ ca și ~~un candidat~~ ☒ candidații ☒ care ~~resortisant~~ ☒ sunt resortisanți ai respectivului stat membru ☒. Statul membru de reședință poate impune ca ~~el~~ ☒ persoanele în cauză ☒ să prezinte o declarație oficială, ~~precizându-și cetățenia și adresa din statul membru de reședință~~ ⇒ redactată în conformitate cu modelul prevăzut în anexa III ⇐.

2. De asemenea, statul membru de reședință poate impune obligația ca ~~persoana~~ ☒ persoanele ☒ ~~eligibilă care au dreptul de a candida~~ menționate la articolul 3:

(a) să precizeze, în declarația oficială ☒ pe care o prezintă ☒ ~~menționată în conformitate cu~~ la alineatul (1), în momentul depunerii ☒ candidaturii ☒ ~~declarației de candidatură~~, că nu ~~au~~ au fost decăzute ~~ca~~ din dreptul de a ~~candidați aleasă~~ în statul membru de origine;

(b) să prezinte, în ~~cazul în care există îndoială~~ caz ~~de dubiu~~ în care există îndoială cu privire la ~~asupra~~ conținutul ~~ui~~ declarației ~~sale~~ menționate la litera (a) ~~sau dacă legislația unui stat membru impune acest lucru~~, înainte sau după scrutin, o adeverință din partea autorităților administrative competente din statul membru de origine care să certifice că ~~aceasta~~ ☒ nu ~~au~~ au fost decăzute ☒ ~~nu este decăzută~~ din dreptul de a ~~candidați aleasă~~ în ~~statul membru respectiv~~ stat sau că respectiv ~~autoritățile~~ autoritățile nu ~~au~~ cunoaștință de o astfel de ~~sunt la curent cu o asemenea~~ decădere;

(c) să prezinte un document de identitate valabil;

(d) să precizeze, în declarația oficială ☒ pe care o prezintă ☒ ~~menționată în conformitate cu~~ la alineatul (1), că nu exercită ~~niciuna~~ niciuna ~~dintre funcțiile incompatibile în sensul~~ menționate la articolului 6 alineatul (2);

(e) să precizeze, după caz, ultima ~~sa~~ sa adresă din statul membru de origine.

3. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 16 în ceea ce privește modificarea formei și a conținutului modelului pentru declarația oficială menționată la alineatul (1) al prezentului articol.

Articolul 10

Mijloace de vot specifice

Statele membre care prevăd posibilități de vot anticipat, de vot prin corespondență, de vot electronic și de vot prin internet la alegerile locale asigură disponibilitatea acestor metode de

vot și pentru alegătorii menționați la articolul 3, în aceleași condiții ca cele aplicabile propriilor resortisanți.

↓ 94/80/CE (adaptat)
⇒ nou

Articolul ~~11~~¹⁰

⊠ Decizia privind înregistrarea și căi de atac ⊠

1. Statul membru de reședință informează, în timp util ^{⇒ și într-un limbaj clar și simplu,} ~~și în forma adecvată, alegătorii și persoanele eligibile menționate la articolul 3,~~ ⊠ persoanele în cauză ⊠ despre ^{⇒ decizia} ~~luată cu privire la cererea lor de înscriere pe lista electorală sau despre decizia luată cu privire la cererea lor de a candida~~ ^{condițiile și normele de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales în acest stat.}

2. În cazul în care ⊠ cetățenii Uniunii nu sunt înscriși ~~de neînregistrare~~ pe lista electorală, ^{li s-a refuzat înregistrarea} ~~li s-a refuzat înregistrarea~~ pe lista electorală sau ^{li s-a respins cererea de a candida} ~~li s-a respins cererea de a candida~~ ^{persoana interesată} ⊠ persoanele ⊠ în cauză ^{poate} ⊠ au ⊠ dreptul de a recurge la căi de atac în condiții similare celor pe care ^{introduce acțiunile prevăzute de legislația statului membru de reședință} ~~le prevede valabile, în cazuri similare,~~ pentru alegătorii și persoanele ^{care au dreptul de a candida} ~~eligibile~~ care sunt resortisanți ^{proprii ai acestui stat.}

↓ nou

3. În cazul în care listele electorale sau listele de candidați la alegerile locale conțin erori, persoana în cauză are dreptul de a recurge la căi de atac în condiții similare celor pe care legislația statului membru de reședință le prevede pentru alegătorii și persoanele care au dreptul de a candida și care sunt resortisanți proprii.

↓ 94/80/CE (adaptat)

Articolul ~~12~~¹¹

⊠ Furnizarea informațiilor ⊠

↓ nou

1. Statele membre desemnează o autoritate națională responsabilă cu luarea măsurilor necesare în vederea asigurării faptului că cetățenii Uniunii care nu sunt resortisanți ai statului membru de reședință sunt informați în timp util cu privire la condițiile și normele detaliate referitoare la înregistrarea ca alegător sau candidat la alegerile locale.

2. Statele membre se asigură că autoritatea desemnată în temeiul alineatului (1) comunică în mod direct și individual alegătorilor și persoanelor care au dreptul de a candida menționate la articolul 3 următoarele informații:

(a) dacă sunt sau nu înregistrate;

- (b) odată ce vor fi disponibile, data alegerilor, precum și modul și locul în care se va vota;
- (c) mijloacele prin care se pot obține informații suplimentare privind organizarea alegerilor, inclusiv lista candidaților.

3. Informațiile privind condițiile și normele detaliate referitoare la înscrierea ca alegător sau candidat la alegerile locale, precum și informațiile menționate la alineatul (2) trebuie furnizate într-un limbaj clar și simplu.

Pe lângă faptul că sunt comunicate în una sau mai multe dintre limbile oficiale ale statului membru gazdă, informațiile menționate la primul paragraf trebuie să fie însoțite, de asemenea, de o traducere în cel puțin o altă limbă oficială a Uniunii care este larg înțeleasă de cel mai mare număr posibil de cetățeni ai Uniunii Europene cu reședința pe teritoriul său, în conformitate cu cerințele de calitate prevăzute la articolul 9 din Regulamentul (UE) 2018/1724 al Parlamentului European și al Consiliului⁷.

4. Statele membre se asigură că informațiile privind condițiile și normele detaliate referitoare la înscrierea ca alegător sau candidat la alegerile locale, precum și informațiile menționate la alineatul (2) sunt puse la dispoziția persoanelor cu handicap și a persoanelor în vârstă prin utilizarea unor mijloace, moduri și formate de comunicare corespunzătoare.

↓ 94/80/CE (adaptat)
⇒ nou

~~Statul membru de reședință informează, în timp util și în forma adecvată, alegătorii și persoanele eligibile menționate la articolul 3, despre condițiile și normele de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales în acest stat.~~

CAPITOLUL III

DEROGĂRI~~DISPOZIȚII DEROGATORII~~ ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

Articolul ~~134~~2

⌘ Derogări ⌘

1. În cazul în care într-un stat membru, ~~la 1 ianuarie 1996,~~ proporția cetățenilor Uniunii care au vârsta de votare și reședința în același stat membru, fără a fi resortisanți ai respectivului stat membru ~~avea cetățenia acestui stat, și care au atins vârsta de vot~~ depășește 20 % din numărul total al ⌘ resortisanților proprii și ⌘ cetățenilor Uniunii ⌘ care nu sunt resortisanți ai respectivului stat membru, ⌘ dar ~~careu își vârsta de vot care~~ au reședință în ~~acele~~ stat și au vârsta de votare, statul membru respectiv poate, prin derogare de la prezenta directivă:

⁷ Regulamentul (UE) 2018/1724 al Parlamentului European și al Consiliului din 2 octombrie 2018 privind înființarea unui portal digital unic (gateway) pentru a oferi acces la informații, la proceduri și la servicii de asistență și de soluționare a problemelor și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 (JO L 295, 21.11.2018, p. 1).

(a) să permită exercitarea ~~rezerva~~ dreptului de a vota doar ~~alege~~ alegătorilor menționați la articolul 3 care au avut reședința în ~~respectivul acest~~ stat membru pe o durată ~~unei perioade minime~~ care nu poate depăși durata unui mandat al adunării reprezentative locale;

(b) să permită exercitarea ~~rezerva~~ dreptului de a candida doar ~~fi ales~~ persoanelor care au dreptul de a candida ~~eligibile~~ menționate la articolul 3 și care au avut reședința în acest stat membru ~~pe durata unei o perioade~~ minime care nu poate depăși durata ~~a~~ a două mandate ale adunării reprezentative locale și

(c) să ~~ia~~ măsuri adecvate în materie de alcătuire a listelor de candidați, pentru a încuraja, în special ~~vizând, cu precădere, integrarea~~ ~~facilitarea integrării~~ cetățenilor Uniunii care sunt resortisanți ai unui alt stat membru.

2. Regatul Belgiei poate, prin derogare de la ~~dispozițiile prezentei directive prezenta~~ ~~directivă~~, să aplice alineatul (1) litera (a) pentru un număr limitat de ~~unități ale administrației publice locale comune~~ a căror listă o comunică cel puțin cu un an înaintea ~~alegerilor pentru unitatea administrației publice locale în cazul căreia se intenționează să se recurgă la scrutinului comunal pentru care se prevede că se va face uz de~~ derogare.

3. În cazul în care, ~~la 1 ianuarie 1996,~~ legislația unui stat membru ~~prevede dispune că~~ resortisanții unui alt stat membru care își au reședința pe teritoriul său ~~într-un alt stat membru~~ ~~au~~ ~~au~~ dreptul de a vota la ~~alegerile alege~~ pentru parlamentul național al ~~respectivului acestui~~ stat și, în acest scop, ~~pot~~ ~~să~~ ~~poată~~ fi înscrși pe listele electorale ~~a~~ ~~respectivului stat membru~~ exact în aceleași condiții ca alegătorii ~~care sunt~~ resortisanți ~~propriei statului respectiv,~~ primul stat membru ~~menționat~~ poate, prin derogare de la prezenta directivă, să nu aplice acestor resortisanți articolele 6 ~~la~~ 11.

4. La fiecare șase ani $\Rightarrow$ de la intrarea în vigoare a prezentei directive $\Leftarrow$, Comisia înaintează ~~prezintă~~ Parlamentului European și Consiliului un raport în care verifică ~~dacă~~ există în continuare ~~continuitatea~~ motivele ~~ce~~ care justifică acordarea, pentru statele membre în cauză ~~implicate~~, a unei derogări în temeiul ~~conformitate cu~~ articolului 8b $\boxtimes$ 22 $\boxtimes$ alineatul (1) din ~~tratat~~ $\boxtimes$ TFUE $\boxtimes$ și propune, ~~dacă este după~~ cazul, să se efectueze ajustările necesare ~~procedeze la adaptările adecvate~~. Statele membre care invocă ~~adoptă~~ ~~dispozițiile~~ derogărilor ~~prevăzute la în conformitate cu~~ alineatele (1) și (2) ~~îi~~ furnizează Comisiei ~~toate~~ informațiile de context necesare ~~în acest sens~~.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

Articolul ~~14~~ 13

$\boxtimes$ Raportare $\boxtimes$

↓ nou

1. În termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive și, ulterior, la fiecare patru ani, statele membre îi transmit Comisiei un raport privind aplicarea prezentei directive pe teritoriul lor, inclusiv referitor la aplicarea articolului 5 alineatele (3) și (4). Raportul va conține date statistice privind participarea la alegerile locale a alegătorilor și a candidaților menționați la articolul 3, precum și un rezumat al măsurilor luate în acest scop.

↓ 94/80/CE

⇒ nou

⇒ 2. În termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive și, ulterior, la fiecare cinci ani, ⇨ Comisia ~~înaintează întocmește~~ un raport ~~către~~ Parlamentului European și Consiliului privind aplicarea prezentei directive, ~~inclusiv cu privire la evoluția electoratului survenită de la intrarea acestuia în vigoare, într-o perioadă de un an de la derularea în toate statele membre a alegerilor locale organizate pe baza dispozițiilor precedente și propune, după caz, adaptările corespunzătoare~~ ⇒ inclusiv pe baza informațiilor furnizate de statele membre în temeiul alineatului (1) al prezentului articol ⇨.

↓ nou

Articolul 15

Evaluare

În termen de doi ani de la alegerile din 2029 pentru Parlamentul European, Comisia analizează aplicarea prezentei directive și elaborează un raport de evaluare privind progresele înregistrate în vederea îndeplinirii obiectivelor prevăzute în aceasta.

Articolul 16

Exercitarea delegării

1. Competența de a adopta acte delegate este conferită Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.
2. Competența de a adopta acte delegate menționată la articolele 2, 8 și 9 este conferită Comisiei pe o perioadă nedeterminată de la data intrării în vigoare a prezentei directive.
3. Delegarea de competențe menționată la articolele 2, 8 și 9 poate fi revocată în orice moment de către Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere valabilității actelor delegate care sunt deja în vigoare.
4. Înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016.
5. De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.
6. Un act delegat adoptat în temeiul articolelor 2, 8 și 9 intră în vigoare numai în cazul în care Consiliul nu a formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării respectivului termen, atât Parlamentul European, cât și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecții. Respectivul termen se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Articolul 17~~14~~

☒ Transpunere ☒

1. Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma ⇒ articolului 8 alineatele (2), (3) și (5), articolului 9 alineatele (1) și (2), articolului 10, articolului 11 alineatele (1) și (3), articolului 12, articolului 14 și anexelor I, II și III până la 31 decembrie 2023 ⇐ ~~prezentei directive înainte de 1 ianuarie 1996~~. Statele membre ~~informează de îndată~~ ☒ comunică imediat ☒ Comisia ☒ textul acestor măsuri ☒ ~~cu privire la aceasta~~.

Atunci când statele membre adoptă aceste ~~măsuri~~ ~~acte~~, ele trebuie să conțină ~~cuprind~~ o trimitere la prezenta directivă sau ~~sunt să fie~~ însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. ☒ Acestea trebuie să conțină, de asemenea, o mențiune care să precizeze că trimiterile, în actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare, la directiva (directivele) abrogată (abrogate) prin prezenta directivă se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă. ☒ Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri ☒ și formularea acestei mențiuni ☒.

☒ 2. Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă. ☒

☒ Articolul 18 ☒

☒ Abrogare ☒

☒ Directiva 94/80/CE, astfel cum a fost modificată prin actele enumerate în anexa IV partea A, se abrogă cu efect de la 31 decembrie 2023, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul intern a directivei, termene care sunt prevăzute în anexa IV partea B. ☒

☒ Trimiterile la directiva abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa V. ☒

Articolul 19~~15~~

☒ Intrarea în vigoare și aplicarea ☒

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al* ☒ Uniunii ☒ ~~Comunităților Europene~~.

☒ Articolele 1 - 7, articolul 8 alineatul (1), articolul 11 alineatul (2) și articolul 13 se aplică de la 31 decembrie 2023. ☒

Articolul 2046

☒ *Destinatari* ☒

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,
Președintele*